

ZORROZGOITI ZENTROAN MENDEKOTASUN-EGOERAN DAUDEN PERTSONENTZAKO EGOITZA-ZERBITZUA EMATEKO BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN - GIZARTE EKINTZA SAILAREN ETA AZPIEGITURAK, S.A.M.P. - ERAKUNDEAREN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENAREN BIGARREN, HIRUGARREN ETA BOSGARREN KLAUSULAK ALDATZEA.

MODIFICACIÓN DE LAS CLÁUSULAS SEGUNDA, TERCERA, Y QUINTA DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA - DEPARTAMENTO DE ACCIÓN SOCIAL Y AZPIEGITURAK, S.A.M.P., PARA LA PRESTACIÓN DE UN SERVICIO RESIDENCIAL PARA PERSONAS EN SITUACIÓN DE DEPENDENCIA EN EL CENTRO ZORROZGOITI.

BILDURIK

ALDE BATETIK, Amaia Antxustegi Ziarda andrea, Gizarte Ekintza Saileko foru diputatua, Bizkaiko Foru Aldundiaren (IFZ: P4800000D) izenean eta ordezkari gisa.

BESTETIK, Itziar Garamendi Landa andrea, AZPIEGITURAK, S.A.M.P. sozietateko (IFZ: A95616892) zuzendari kudeatzailea.

Alderdiek agiri hau formalizatzeko behar den gaitasun juridikoa aintzatetsi diote elkarri eta, ados jarrita, aritzeko eman zaien ordezkaritza onartu diote elkarri

ADIERAZI DUTENA

2016ko irailaren 26an, Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak eta Azpiegiturak S.A.M.P. sozietateak lankidetzarako esparru-hitzarmen bat formalizatu zuten, zeinaren bidez artikulatzen baitira eguneko zentroa duen egoitza-zerbitzua eskaintzeko kudeaketa-gomendioa eta harekin lotutako hitzarmenak, Zorrozgoiti zentroari dagokionez (egoitza eta eguneko zentroa). Esparru-hitzarmen hori garatzeko, mendekotasun-egoeran dauden pertsonentzako egoitza-zerbitzua Zorrozgoiti zentroan emateko lankidetzeta-hitzarmena formalizatu zen, zeinaren azken aldaketa Kontseiluaren 2023ko azaroaren 2ko Erabakiaren bidez onetsi baitzen.

SE REÚNEN

DE UNA PARTE, Doña Amaia Antxustegi Ziarda, diputada foral del Departamento de Acción Social, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia con el número de NIF P4800000D.

DE OTRA PARTE, Doña Itziar Garamendi Landa, en su calidad de directora gerente de AZPIEGITURAK, S.A.M.P, con el número de NIF A95616892.

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad jurídica necesaria para la formalización del presente documento y aceptándose recíprocamente las representaciones a cuyo tenor actúan, de común acuerdo

MANIFIESTAN

Con fecha 26 de septiembre de 2016 se formalizó convenio Marco de colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia, Departamento de Acción Social y Azpiegiturak, S.A.M.P., por el que se articula la Encomienda de gestión para la prestación del servicio residencial con centro de día así como los convenios correspondientes al centro Zorrozgoiti (residencia y centro de día). En desarrollo del citado convenio Marco, se formalizó Convenio de colaboración para la prestación del servicio residencial para personas en situación de dependencia en el centro Zorrozgoiti cuya última modificación fue aprobada por Acuerdo de Consejo de fecha 2 de noviembre de 2023.



Dagozkion egokitzapen-obrak egin ondoren, 2025eko urriaren 1ean, zentroko 1. eta 2. solairuetan abian egongo dira 22 plazako 2 bizikidetza-unitate. Plaza horiek araudi aplikagarrian ezarritakoa bete beharko dute, eta zehazki, Bizkaiko Foru Aldundiaren abuztuaren 24ko 119/2021 Foru Dekretuan aurreikusitako moduan eta baldintzetan. Dekretu horren bidez, mendetasun-egoeran dauden adinekoentzako egoitzen foru zerbitzuan, bizikidetza-unitateak egituratzea arautzen da.

Esparru-hitzarmen hau egokitzeko, beharrezkotzat jotzen da zenbait artikulutan bizikidetza-unitateen berezitasunari buruzko aipamen orokor bat sartzea, baina horrek ez ditu eragotziko esparru-hitzarmen honen garapenean egoitza-zerbitzua arautzen duen hitzarmen espezifikoan egingo diren aldaketa zehatzak.

BIGARREN klausulak zentroko plaza-kopurua eta egutegia arautzen ditu. Aldaketa eginda, honela geratuko da idatzita:

SEGUNDA.- Capacidad y calendario.

Bizkaiko Foru Aldundiak konpromisoa hartzen du egoitzak izango dituen 140 plazetatik 112 betetzeko.

112 plaza horietatik 44 bizikidetza-unitatekoak izango dira, eta gainerakoak, plaza arruntak.

112 plaza horietatik, gutxienez 80 plaza banako logetan, eta gehienez 32 gela bikoitzetan.

Egoitza-zerbitzua urteko egun guztietan egongo da irekita, hau da, jaiegunetan eta oporretan ere ezingo da itxita egon”.

Aipatutako esparru-hitzarmenaren HIRUGARREN klausulako c) apartatuak ezartzen du ezen egonaldiko plazako/eguneko prezioa, hala iraunkorra nola aldi baterakoa, hitzarmen bakoitzean berariaz ezarritakoa izango dela.

Tras la realización de las obras de adaptación correspondientes, con fecha 1 de octubre de 2025, estarán en uso 2 unidades de convivencia de 22 plazas cada una, en la 1ª y 2ª planta del centro. Estas plazas se ajustarán a lo previsto en la normativa de aplicación y específicamente a los términos y condiciones previstas en el Decreto Foral 119/2021, de 24 de agosto, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se regula la articulación de unidades convivenciales en la provisión del servicio foral residencial para personas mayores en situación de dependencia.

Con el objetivo de ajustar el convenio marco a esta nueva realidad, se ha introducido en el mismo una referencia genérica a la singularidad de las unidades de convivencia sin perjuicio de las modificaciones concretas que se introducirán en el presente texto específico que, en desarrollo del citado convenio Marco, regula el servicio residencial.

La cláusula SEGUNDA regula la capacidad y calendario del centro. Tras la modificación quedaría redactado de la siguiente manera:

SEGUNDA.- Capacidad y calendario.

La Diputación Foral de Bizkaia se compromete a la cobertura de 112 plazas de las 140 plazas con las que contará la residencia.

De estas 112 plazas, 44 serán plazas en unidad de convivencia y las restantes, plazas ordinarias.

De estas 112 plazas, un mínimo 80 plazas en habitaciones individuales, y un máximo 32 serán plazas en habitaciones dobles.

El servicio residencial permanecerá abierto durante todos los días del año, esto es, no podrá cerrar ni los días festivos ni por vacaciones”.

La cláusula TERCERA apartado c) del citado convenio Marco establece que el precio plaza/día en estancia, tanto permanente como temporal, será el que se fije específicamente en cada convenio.



Esparru-hitzarmenaren klausula hori garatzeko, Zorrozgoiti zentroko egoitza-zerbitzua arautzen duen hitzarmenaren HIRUGARREN klausulak plazako/eguneko prezioa finkatzen du, hala egonaldi iraunkorrean nola aldi baterako. Aldaketaren ondoren, bizikidetz-unitatearen prezioa gehitu beharko da, eta artikulua honela geratuko litzateke idatzita:

“HIRUGARRENA.- Egoitza-zerbitzuaren gehieneko prezioa.

Egonaldiko (iraunkorra zein aldi baterakoa) plaza/egun prezioa honako hau izango da:

Plaza arruntak:

- 112,99 euro gehi BEZA.

Bizikidetz-unitateetako plazak

- 120,84 euro gehi BEZA.”

Bete gabeko plazak ordaindu behar badira, ordaindu beharreko prezioa plaza arruntei dagokiena izango da beti”.

Horretaz gain, kontuan hartuta dekretu horretan plazako eta eguneko ezarritako prezioaren eguneratzea, beharrezkoa da 2025. urteko eta hurrengo urteotako zenbatekoak berriro kalkulatzeko.

En desarrollo de la citada cláusula del convenio Marco, la cláusula TERCERA del convenio que regula el servicio residencial en el centro Zorrozgoiti, fija el precio plaza/día tanto en estancia permanente como temporal. Tras la modificación será necesario añadir el precio de la unidad de convivencia de modo que el artículo quedaría redactado del siguiente modo:

“TERCERA.- Precio máximo del servicio residencial.

El precio plaza/día en estancia tanto permanente como temporal será:

Plazas ordinarias:

- 112,99 euros más IVA.

Plazas en unidades convivenciales.

- 120,84 euros más IVA.”

En el caso de que sea necesario el abono de plazas no ocupadas, el precio a satisfacer será siempre el correspondiente a plazas ordinarias.”

Asimismo, y teniendo en cuenta la actualización del precio plaza/día en los términos fijados procede, recalcular el importe de las anualidades correspondientes al año 2025 y siguientes.



Ondorioz, egoitza-zerbitzuari dagokio hitzarmenaren prezio osoa **187.916.892,00** eurokoa izango da, eta honako datu hauen arabera kalkulatu da:

En consecuencia, el precio total del convenio para el servicio residencial queda fijado en **187.916.892,00** euros, calculándose de acuerdo con los siguientes datos:

HITZARMENAREN PREZIO OSOA / PRECIO TOTAL DEL CONVENIO (Plaza kopurua x Eguneko prezioa) x Egunak x Okupazioa / (Nº de plazas x Precio día) x Días x Ocupación (BEZa BARNE / IVA INCLUIDO)		
HASIERAKOA / INICIAL	ALDARAZIA / MODIFICADO	EGUNGOA / ACTUAL
183.853.332,00 €	4.063.560,00 €	187.916.892,00 €

URTEA AÑO	EGOITZA-ZERBITZUA SERVICIO RESIDENCIAL		AMAIERAKO ZENBATEKOA IMPORTE FINAL
	HASIERAKO ZENBATEKOA IMPORTE INICIAL	ALDATUTAKO ZENBATEKOA IMPORTE MODIFICADO	
2016	832.194,00	0,00	832.194,00
2017	3.311.280,00	0,00	3.311.280,00
2018	3.495.240,00	0,00	3.495.240,00
2019	3.646.496,00	0,00	3.646.496,00
2020	3.824.554,00	0,00	3.824.554,00
2021	3.832.414,00	0,00	3.832.414,00
2022	3.898.726,00	0,00	3.898.726,00
2023	4.240.749,00	0,00	4.240.749,00
2024	4.494.363,00	0,00	4.494.363,00
2025	4.714.833,00	33.073,00	4.747.906,00
2026	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2027	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2028	4.816.970,00	131.570,00	4.948.540,00
2029	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2030	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2031	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2032	4.816.970,00	131.570,00	4.948.540,00
2033	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2034	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2035	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2036	4.816.970,00	131.570,00	4.948.540,00
2037	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2038	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2039	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2040	4.816.970,00	131.570,00	4.948.540,00
2041	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2042	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2043	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2044	4.816.970,00	131.570,00	4.948.540,00
2045	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2046	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00



2047	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2048	4.816.970,00	131.570,00	4.948.540,00
2049	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2050	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2051	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2052	4.816.970,00	131.570,00	4.948.540,00
2053	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2054	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2055	4.803.809,00	131.210,00	4.935.019,00
2056	3.356.086,00	91.667,00	3.447.753,00
TOTAL	183.853.332,00	4.063.560,00	187.916.892,00

Bizkaiko Foru Aldundiak aurrekontuetako 231106 0303 237.08 PEP 2016/0061 partidan zainpetuko du honako hitzarmen honen emaitzako urte askotarako gastuen konpromisoei aurre egiteko gehieneko munta eta horrela aurrekontu-zainpeketa horren estaldura egoitzan ezarrita dauden plaza guztietan aplikatzearen emaitzakoa izan daitekeen gehieneko plaza/eguneko prezioari zabalduko zai.

La Diputación Foral de Bizkaia consignará en la partida presupuestaria 231106 0303 237.08 PEP 2016/0061 la cantidad máxima necesaria para hacer frente a los compromisos de gastos plurianuales que se deriven del presente convenio, de forma que la cobertura de dicha consignación presupuestaria se extienda al precio máximo por plaza/día que pudiera resultar de aplicación a la totalidad de las plazas previstas en la residencia.

Ondorioz, Bizkaiko Foru Aldundiak eta Azpiegiturak, S.A.M.P. sozietateak honako hau

Por todo lo cual, la Diputación Foral de Bizkaia, por una parte y Azpiegiturak, S.A.M.P., por otra

ERABAKI DUTE

LEHENENGOA.- Bizkaiko Foru Aldundiaren eta AZPIEGITURAK, S.A.M.P.ren artean sinatutako lankidetzeta-hitzarmenaren BIGARREN, HIRUGARREN eta BOSGARREN klausulen aldaketa onartzea, Bilboko "ZORROZGOITI" zentroan adinekoentzako eguneko zentroa duen egoitza-zerbitzua emateko, jarraian adostutakoaren arabera.

ACUERDAN

PRIMERO.- Aprobar la modificación de las cláusulas SEGUNDA, TERCERA y QUINTA del convenio de colaboración suscrito entre la Diputación Foral de Bizkaia y AZPIEGITURAK, S.A.M.P. para la prestación del servicio residencial con centro de día para persona mayores en el centro "ZORROZGOITI" ubicado en Bilbao en los términos acordados a continuación.



BIGARRENA.- BIGARREN klausula, honela idatzita geratuko da:

“Bizkaiko Foru Aldundiak konpromisoa hartzen du egoitzak izango dituen 140 plazetatik 112 betetzeko.

112 plaza horietatik 44 bizikidetz-unitatekoak izango dira, eta gainerakoak, plaza arruntak.

112 plaza horietatik, gutxienez 80 plaza banako logeletan, eta gehienez 32 gela bikoitzetan.

Egoitza-zerbitzua urteko egun guztietan egongo da irekita, hau da, jaiegunetan eta oporretan ere ezingo da itxita egon.”

SEGUNDO. – La cláusula **SEGUNDA**, queda redactada como sigue:

“La Diputación Foral de Bizkaia se compromete a la cobertura de 112 plazas de las 140 plazas con las que contará la residencia.

De estas 112 plazas, 44 seran plazas en unidad de convivencia y las restantes, plazas ordinarias.

De estas 112 plazas, un mínimo 80 plazas en habitaciones individuales, y un máximo 32 serán plazas en habitaciones dobles.

El servicio residencial permanecerá abierto durante todos los días del año, esto es, no podrá cerrar ni los días festivos ni por vacaciones.”

HIRUGARRENA.- HIRUGARREN klausula honela geratuko da idatzita:

“HIRUGARRENA.- Egoitza-zerbitzuaren gehieneko prezioa.

Egonaldiko (iraunkorra zein aldi baterakoa) plaza/egun prezioa honako hau izango da:

Plaza arruntak:

- 112,99 euro gehi BEZa.

Bizikidetz-unitateetako plazak

- 120,84 euro gehi BEZa.

Bete gabeko plazak ordaindu behar badira, ordaindu beharreko prezioa plaza arruntei dagokiena izango da beti.”

LAUGARRENA.- BOSGARREN klausula honela idatzita geratuko da:

“BOSGARRENA.- HITZARMENAREN GEHIENEO PREZIOA.

Beterarazpen-epa eta plazen kopurua kontuan hartuta hitzarmenaren gehieneko prezioa 187.916.892,00 eurokoa da.

TERCERO.- La cláusula **TERCERA**, queda redactada de la siguiente manera:

“TERCERA.- Precio máximo del servicio residencial.

El precio plaza/día en estancia tanto permanente como temporal será:

Plazas ordinarias:

- 112,99 euros más IVA.

Plazas en unidades convivenciales.

- 120,84 euros más IVA.

En el caso de que sea necesario el abono de plazas no ocupadas, el precio a satisfacer será siempre el correspondiente a plazas ordinarias.”

CUARTO.- La cláusula **QUINTA** queda redactada como sigue:

“QUINTA.- PRECIO MÁXIMO DEL CONVENIO.

En atención al plazo de ejecución y al número de plazas, el precio máximo del convenio asciende a la cantidad de 187.916.892,00 euros.



Hitzarmenaren gehieneko prezioa hurrengo urtekoetan banatuko da:

El precio máximo del convenio se distribuye en las siguientes anualidades:

URTEA AÑO	EGOITZA ZERBITZUA RESIDENCIA
2016	832.194,00
2017	3.311.280,00
2018	3.495.240,00
2019	3.646.496,00
2020	3.824.554,00
2021	3.832.414,00
2022	3.898.726,00
2023	4.240.749,00
2024	4.494.363,00
2025	4.747.906,00
2026	4.935.019,00
2027	4.935.019,00
2028	4.948.540,00
2029	4.935.019,00
2030	4.935.019,00
2031	4.935.019,00
2032	4.948.540,00
2033	4.935.019,00
2034	4.935.019,00
2035	4.935.019,00
2036	4.948.540,00
2037	4.935.019,00
2038	4.935.019,00
2039	4.935.019,00
2040	4.948.540,00
2041	4.935.019,00
2042	4.935.019,00
2043	4.935.019,00
2044	4.948.540,00
2045	4.935.019,00
2046	4.935.019,00
2047	4.935.019,00
2048	4.948.540,00
2049	4.935.019,00
2050	4.935.019,00
2051	4.935.019,00
2052	4.948.540,00
2053	4.935.019,00
2054	4.935.019,00



2055	4.935.019,00
2056	3.447.753,00
GUZTIRA/TOTAL	187.916.892,00

Bizkaiko Foru Aldundiak, 231106 0303 237.08 PEP 2016/0061 aurrekontu-partidan, hitzarmen honetatik eratortzen diren urte anitzeko gastu-konpromisoari aurre egiteko beharrezkoa den gehieneko kopurua esleituko du, aurrekontu-esleipen horren estaldura aplikatu daitekeen plaza/eguneko gehieneko prezioari eta egoitzan aurreikusitako plaza guztiei hedatzeko moduan.”

La Diputación Foral de Bizkaia consignará en la partida presupuestaria 231106 0303 237.08 PEP 2016/0061 la cantidad máxima necesaria para hacer frente a los compromisos de gastos plurianuales que se deriven del presente convenio, de forma que la cobertura de dicha consignación presupuestaria se extienda al precio máximo por plaza/día que pudiera resultar de aplicación y a la totalidad de las plazas previstas en la residencia.”

BOSGARRENA.- Aldaketa hau indarrean egongo da sinatzen den egunetik aurrera. Hala ere, 2025eko ekainaren 1etik aurrera izango ditu ondorioak

QUINTO.- La vigencia de la presente modificación se extenderá desde la fecha de su firma. No obstante, producirá efectos económicos desde el 1 octubre de 2025.

Adostasunaren erakusgarri eta itundutakoa borondate onez betetzeko, Azpiegiturak S.A.M.P. ek akordio hau sinatzen du Bizkaiko Foru Aldundiarekin.

En prueba de conformidad y para cumplir lo pactado de buena fe, Azpiegiturak S.A.M.P. firma el presente acuerdo junto con la Diputación Foral de Bizkaia.

